

習志野商工会議所報

# 商工習志野

NARASHINO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

## INDEX

- 2~3面 特集 阿武松部屋
- 4~5面 議員総会  
会員拡大キャンペーン感謝状  
平成24年各部会事業計画
- 6面 青年部だより、女性会通信  
時代の風を読む
- 7面 あの店・この工場  
習志野市ふるさと産品認定
- 8面 お知らせ・募集



# 4

Vol.301

リニューアル第1号

特集

# 継承

未来への  
絆

## スポーツで習志野の 街を元気にする

おのまつ  
阿武松親方インタビュー



発行所 習志野商工会議所 発行人 鈴木 喜代秋

〒275-0016 習志野市津田沼4-11-14 TEL: 047 (452) 6700 FAX: 047 (452) 6744 URL <http://www.narashino-cci.or.jp> Eメール [key21@narashino-cci.or.jp](mailto:key21@narashino-cci.or.jp)

# 継承

## ～未来への絆～

特集

### リニューアル記念インタビュー ①

新たな装いで、会員の皆様にお届けする会報リニューアル記念第1号の対談にご登場いただくのは、現役時代「白いウルフ」のニックネームで親しまれ、闘志あふれる相撲で国技館を大いに盛り上げた「元関脇・益荒雄関の阿武松親方」。そんな親方が94年に市内鷺沼で興した阿武松部屋を訪ね、習志野商工会議所の会員でもある親方から、「継承～未来への絆」をテーマにお話を伺いました。

(聞き手：情報戦術委員会委員長 竹谷嘉夫)

格闘技が大好きだった手島青年が、母親に見送られて故郷の福岡県を立ったのは、17歳の春。スカウトされた押尾川部屋に入門し、79年3月場所、初土俵を踏んだ。83年に22歳で関取となり、85年に新入幕するなど、着実に昇進を果たしたものの軽量であるがゆえに、度重なる怪我に泣いたが、持ち前の闘志で3賞を5回受賞する大活躍。初の三役となった87年3月場所では、2横綱4大関を破る大殊勲で春の大阪に吹き荒れた「益荒雄旋風」が大相撲ファンの永遠の語り草になっている。

### 大相撲に入ったころの思い出

体は細かったのですが、柔道をしていましたので、周りの人を倒してやるぐらいの気持ちで入門しましたが、すぐに自信なんか吹き飛んでしまって、性根を据えて修行しなければならぬと覚悟しました。

百キロを超える力士と頭からぶつかり合う怖さや、すり足の稽古で足の裏の皮がすべて剥けてしまったことなど、最初から相撲と柔道の大きな違いや厳しさを思い知らされたものです。



▲ 親方、おかみさんと力士たち

そんな辛いときには、関門海峡を渡って相撲の世界に飛び込む自分を見えなくなるまで見送ってくれた母や柔道の世界で活躍している仲間たちのことを思い出して、弱音を吐いたり、ましてや九州に逃げ帰るようなことなど絶対にあってはならないという気持ちで頑張りました。

もちろん、横綱になることを目標に入門したのですが、まずは関取を目指そう。そのために人一倍稽古をして誰にも負けない体づくりをしました。大きな力士と戦うためには、体も大きくしないとけません。自分は食が細かったものですから、強い意志を持って「食べ込み」をして、少しずつ体重を増やしました。現役当時は、食べ物に喧嘩を売るほど、食事の時間が苦痛でした。

### 一番大切なことは、

### 突き抜けるほどの「誠実」さ

相撲に勝ちさえすれば良いという考えは間違いです。不祥事で世間をお騒がせして、深い反省の中から学んだことは「誠実」ということです。私と弟子にとって、誠実を貫くこと、突き抜けるほどの誠実こそが勝敗よりも大切であることを私自身が学び、弟子にも指導しています。そして、部屋を見守って下さる方々、相撲を応援して下さる方々の期待に応えられるよう精進しなければ、私たちだけではなく、大相撲の将来もないと思います。

また、部屋を構えた時から地域との関わりのお大切さを痛感していますので、しっかり地域に根づいて習志野の阿武松部屋として応援され、地域の誇りになれるようお役に立てる活動を心掛けています。夜回りや震災復旧のお手伝いなどを通じて、地域との絆が深まり、そのことによって逆に弟子たちの責任感、社会性を育てていただいたと感謝しています。

### 弟子に自分で考え、工夫させること

弟子の指導ということでは、自分で考えさせ、自身で工夫をして困難を乗り越えさせるということなのです。こうした方が間違いなく吸収します。

現役時代にした苦勞を弟子たちには味あわせたくないという気持ちがありましたので、以前は接骨院からトレーニングコーチまで、ありとあらゆる環境を与えてきました。私が言うのもおこがましいのですが、自分自身の失敗から学んだことは、与えすぎでは自立心が育たない、指示待ち人間になってしまうという当然の結論でした。自分で考えることや有難みを感じない力士を育てる結果になり、私の最大の後悔になっています。

この反省に立って、一切のサポートをやめて、自ら考えさせるように方針を改めたところ、相撲以外のことでも力士が自身で考え吸収するようになってきました。今後も自ら考え行動する心を育て、すべてに対する感謝の気持ちから誠実さを教え、私もいっしょに精進したいと思っています。

また、彼らには、様々な個性があり、性格も様々です。私は全員に対して正解といえる指導法はないと思っていますので、力士自身はもちろんのこと、親御さんの意見も取り入れて、一人ひとりにあった指導法で育てるように心がけています。

特集

スポーツで習志野の街を元気にする

おのおのまっ  
阿武松親方

## 言い続けること、弟子との根比べ

大相撲の社会も完全に国際化ですが、今の日本人力士、私の弟子たちに欠けているのは絶対的な気迫です。私も映画を観れば泣きますし涙もろいのですが、勝負の時には絶対に弱みを見せてはいけません。

弱気な考え方をしていると、その考え方が癖になってしまいます。この相手には敵わない、怪我が云々などと考えていると、その時点で勝敗が決まってしまう。完璧でなくても、自分は“必ずできる”と思うことが大切です。

稽古場に限っては、すべて見えています。私の視線に入っていないからと気を抜いたり怠けているところも全部見えています。弱い顔を見せたり、辛さを見せる子には常に言います。君の弱さをみんなに見られているよ、と徹底して分からせます。稽古以外でも逃げ道を作ったり、言い訳ぐせをつけないように、常に言い続けています。

弟子から憎まれることを何とも思っていません。弟子のために言い続けるしかない。“根比べ”です。結婚して子供ができたときに、親方が言っていたことに気づいてくれる。それでいいです。ためらいは一切ありません。彼らを人として一回りも二回りも大きくすることが大目標ですから。そうすると悪いこともしなくなると思うのです。

## 経営、指導の厳しさを痛感

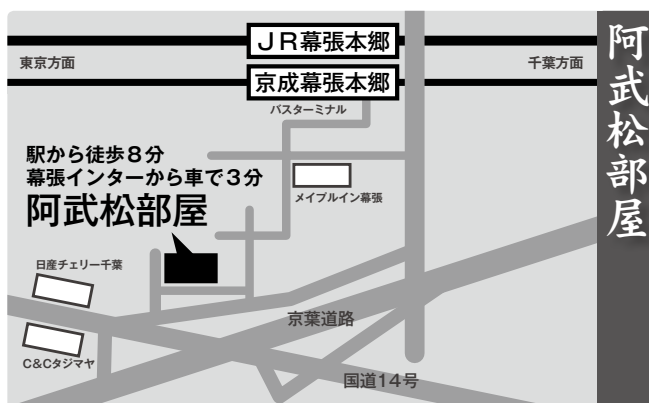
部屋を持つことで、経営の厳しさ、責任の重さについて、人生で初めて経験させていただきました。私のような凡人には大変難しいことですが、弟子の育成、部屋の経営については、四六時中考えています。一方で、好きなことをさせていただけの幸せ、皆と分かち合える喜びという、何物にも代えがたい経験をさせていただいています。商工会議所の方々からは、日頃から教わることばかりです。

お尋ねになられたのでお答えしますが、“おかみ”には、大変感謝しています。同志と言える存在です。荒波の中を一緒に航海してくれて、私にとっても弟子にとっても大きな支えになってくれています。ピンチを耐えてくれた。勝つ喜びもそうですが、負けた人の悔しさ苦しみ分かってくれることが大事だと思います。プロスポーツ出身の“おかみ”が、その気持ちを分かっていう言葉と、そうでない人が言う言葉ではまるで重みが違うと思います。

## 魂を込めて力士を育てる、人を育てる

今年目標は、相撲に関しては、十両以上の関取は力士の手本となって、少しでも上位を目指すように自覚を促します。最も力を注ぎたいのは、幕下の力士です。魂を込めて、絶対に十両に上げたいと思っています。

そして、人間としての成長です。「人に誠実」、「物事に誠実」を目標に、阿武松部屋としての社会貢献を通じて、部屋の成長が相撲協会の発展になると信じてやっていきます。苦しい時期を支えて下さった習志野の皆様の期待にお応えするためにも、商工会議所の会員としても全身全霊を傾けて頑張ります。



習志野市鷺沼5-15-14 TEL:047(452)1621

※一般の方も見学する事が出来ます。事前にご連絡ください。

## 第50回通常議員総会

# 平成24年度事業計画と機能強化計画が決まる

3月27日(火)、商工会議所会館で第50回通常議員総会が開催され、平成24年度の事業計画と収支予算が可決承認されたほか、23年度に取り組みました会員拡大キャンペーンの報告及び感謝状授与式が行われました。また、平成23年度にお亡くなりになられた故佐久間善男氏(市岡洋品店(有))と故吉水満氏(株吉水電気工業)両議員に対し、黙とうが行われ、日本商工会議所会頭と習志野商工会議所会頭連名の感謝状が授与されました。総会終了後には、アクサ生命保険(株)高橋敬典氏による研修会の後、役員議員・会員交流会が開催されました。



▲挨拶をする鈴木会頭

や経営課題の把握に基づき、きめ細かな支援を行うとともに、産学官のネットワークの繋ぎ役として、現場に立脚した活動を行ってまいります。

同時に、コミュニティの核として市民生活になくはならない商店街や、高い技術力と創造性を持った市内企業が、その持てる可能性を十分に発揮できるよう、当所が拡充すべき方向として(1)新時代に対応した商工会議所の組織・財政基盤の強化(2)中小企業の経営課題へのきめ細かな支援(3)地域資源を活かした地域活性化をテーマに、会員の方々のニーズや世の中の潮流変化に対応できる組織へと機能強化に取り組んでまいります。



▲交流会では有意義な交流がはかれました

## 110 会員が新しい仲間へ 会員拡大キャンペーン

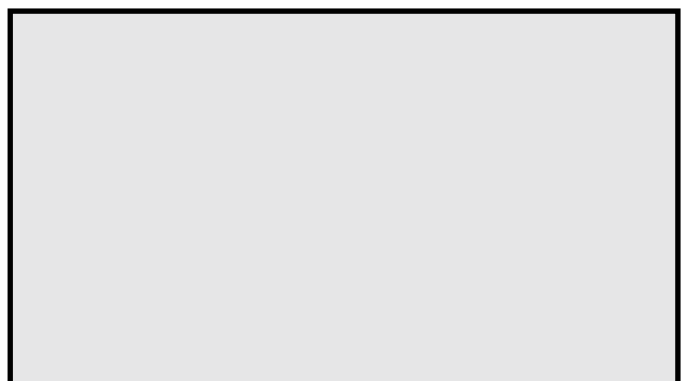
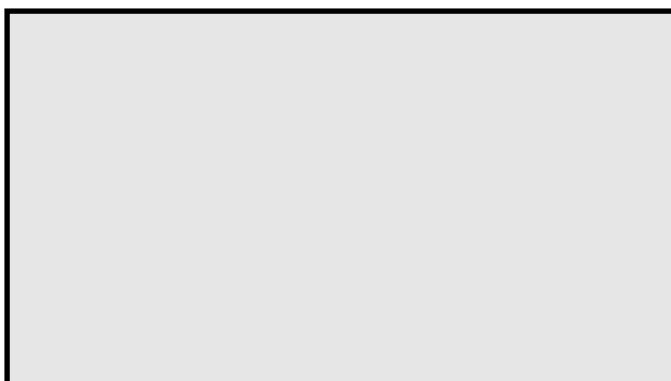
事業のさらなる推進にあたり組織基盤の強化が求められることから、平成23年度に千葉県内すべての商工会議所を挙げて会員拡大運動に取り組み、当所でも各地区に在籍する役員・議員の方々に構成される「会員拡大会議」のメンバーの方々を中心に、110会員の加入を目標に取り組んでまいりましたが、おかげ様で目標を達成することができました。

会員の皆さまには、お忙しい中ご協力いただき、深くお礼を申し上げます。

※新しくご加入いただいた会員の皆様の一覧は同封のチラシをご覧ください

## 平成24年度事業方針(一部抜粋)

社会の様相が大きく変わる中で、まさに地域経済の再生が求められる今、習志野商工会議所は、この難局を乗り越えようと懸命の努力を重ねる経営者の力となり、そして習志野市産業の再活性化に貢献するために、今こそ活動の原点に戻って地場に視線をしっかりと持ち、事業所の巡回をはじめとする会員の方々との接点の強化を通じて得られるニーズ



ご協力ありがとうございました!

# 会員拡大キャンペーン

新入会員をご紹介いただいた方に感謝状を授与させていただきました。

## 授賞者一覧 (50音順)

- 株式会社ナラデン 代表取締役 安西光男 様
- 有限会社サントク 代表取締役 石井友治 様
- 京葉測量株式会社 代表取締役 石井雅親 様
- 有限会社池田屋 代表取締役 池田博 様
- 株式会社サクラ設備 代表取締役社長 岩井健 様
- 東洋エンジニアリング株式会社 内海明雄 様
- 千葉信用金庫津田沼支店 支店長 遠藤正裕 様
- 有限会社織戸自動車整備工場 代表取締役 織戸克久 様
- 有限会社大久保園 代表取締役 柏木清孝 様
- 株式会社茶茶 専務取締役 金子正 様
- 東和製罐株式会社 代表取締役 金子忠雄 様
- 株式会社千葉銀行津田沼支店 黒子高志 様
- イカリ消毒株式会社 代表取締役社長 黒澤真次 様
- 有限会社鯨井測量建築事務所 取締役 鯨井徹 様
- ダンディエンタープライズ有限会社  
代表取締役 佐々木秀夫 様
- シマ・プロダクツ株式会社 代表取締役 島田義夫 様
- 株式会社ビッグアイ 代表取締役 清水晴好 様
- 株式会社フィックス・ジャパン津田沼支店  
支店長 朱孝 様
- 本田土木工業株式会社 代表取締役社長 高山貴子 様
- 総栄建設株式会社 代表取締役 竹谷嘉夫 様
- 株式会社樋口製作所 代表取締役 樋口恵己 様
- 増田運輸株式会社 代表取締役会長 増田彰司 様
- 有限会社習志野スポーツ 代表取締役 三橋正文 様
- 株式会社三代川運送 代表取締役 三代川文史朗 様
- 株式会社丸山工務店 代表取締役 山本泰三 様
- コメット工業株式会社 代表取締役会長 由川久子 様
- 株式会社横打 代表取締役 横打研 様



## 各業界の声を反映

### 商業・工業・サービス業・建設業

# 平成24年各部会事業計画

習志野商工会議所は、業種別に商業部会(食品業分科会)・工業部会・サービス業部会(金融業分科会)・建設業部会の4部会があり、業界別の会員の声を商工会議所事業に反映させています。会員の皆さまは、入会の際に必ずいずれかの部会に所属していただいています。今回は通常総会で承認された各部会の平成24年度事業計画を紹介し、各事業への参加及び詳細については、各部会の担当者にお問合せいただきますようお願いいたします。

中小企業支援室 TEL:047(452)6700

#### 商業部会(食品業分科会)



部会長 柏木清孝 氏 有限会社大久保園

- ①個店強化対策(一店逸品活動) ②個店集客促進支援及び地域資源活用事業 ③先進商業視察研修(部会員交流)
- 重点項目/主体的参加を得るための環境作り

#### 工業部会



部会長 樋口恵己 氏 株式会社樋口製作所

- ①部会員間交流事業(会員の事業参加機会促進と技術・経営情報交流) ②工業版企業ガイド制作(会議所会員企業掲載) ③産学官連携・インターンシップ等による基盤整備 ④市内企業視察見学会の開催
- 重点項目/部会員の主体的参加と技術向上

#### サービス業部会(金融業分科会)



部会長 布施國雄 氏  
株式会社レカムサービス

- ①ビジネス商談会及び交流会の実施 ②会員スポーツ交流(ハイキング会) ③倶楽部活動推進 ④受発注促進研究事業(会員事業所クーポン券) ⑤公的金融制度の周知及び改善に向けた協議・要望
- 重点項目/会員参加型部会運営

#### 建設業部会



部会長 鯨井徹 氏  
有限会社鯨井測量建築事務所

- ①受発注機会と情報提供支援(行政懇談会・意見交換会、定例研修会、視察研修会、緊急地域経済対策、修繕斡旋) ②情報化推進支援(データベース整備) ③後継者育成・事業承継円滑化支援 ④会員交流支援
- 重点項目/受注先別の課題の相違



# 青年部だより



当青年部が所属する千葉商工会議所青年部連合会の第6回役員会及び臨時総会が3月27日(火)に佐倉市内のホテルで開催されました。会議終了後は県青連17単会共通の課題である「会員拡大」をテーマとした委員会事業「KK-1グランプリ (K=会員、K=拡大)」が開催され、各々の単会から特徴ある事業が紹介されました。

青年部は、48歳までの習志野商工会議所会員で組織され、青年経済人ならではの事業を展開しています。

ご加入についてはお問い合わせください。  
習志野商工会議所青年部事務局 飯塚  
TEL：047(452)6700



# 女性会通信



## 広報紙ウーマンズアイ Vol.18 を発刊 女性ならではの視点

女性会では、このたび広報紙「Woman's Eye (ウーマンズアイ) Vol.18」を発刊し、本紙とともに同封しています。

今回の特集は、災害対策セミナー「会社とかけがえのない家族を守るために！」。

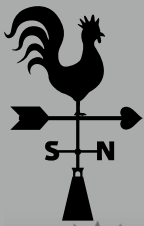
一家の母であり経営者でもある立場から、東日本大震災から学ぶことなどの内容を掲載しました。

ぜひご覧ください。

### 会員募集中

ボランティア・福祉活動・地域交流・親睦それが女性会の活動です。

習志野商工会議所女性会事務局 原田  
TEL：047(452)6700



# 時代の風 を読む



## 快進撃企業に学べ

### どんな時代にも存在する、快進撃を続ける中小企業

中小企業を業績別にみると、3つのタイプに分類できる。第1が「景気創造型企業・景気超越型企業」、第2が「景気連動型企業・景気期待型企業」、そして第3が「構造的な不況型企業・限界型企業」である。

第1の「景気創造型企業・景気超越型企業」とは、好不況にかかわらず、ぶれずに好業績を持続している企業、第2の「景気連動型企業・景気期待型企業」とは、好況時には業績が高まるが、不況になると業績が低下したり、赤字経営に陥ってしまったりする企業。そして、第3の「構造的な不況型企業・限界型企業」とは、好不況にかかわらず、業績が低迷していたり、赤字経営に陥ってしまったりしている企業である。その分布をみると、かつては、2：6：2であったが、近年は、2：2：6といった割合である。

つまり、好不況にかかわらず、業績を高めることのできない企業が近年激増しているのである。

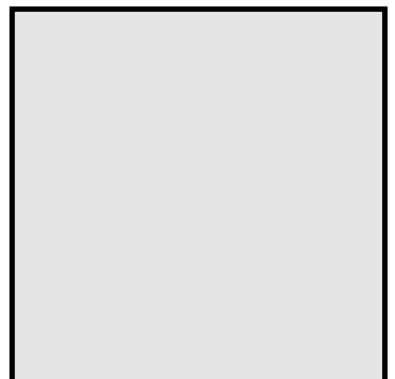
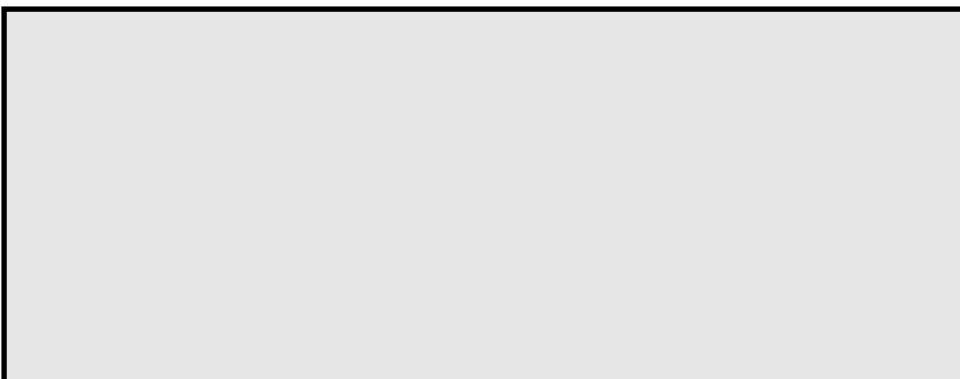
こういふと、「やはり問題は景気……」と考えがちであるが、それは一面的な見方である。と言うのは、最初の2割、つまり「景気創造型企業・景気超越型企業」は、かつての良き時代も、また今もその割合が全く変わっていないからである。しかもこうした企業はどんな業種にも、またどんな小さな企業でも、さらにはどんな地域にも多数存在しているからである。

長野県にある伊那食品工業株式会社は、斜陽産業といわれる「寒天業界」にありながら、「企業の目的は社員の幸福を通じて社会に貢献すること」を経営理念に、寒天に新しい価値を付けて商品価値を高めることで、昭和33年の創業以来、48年連続増収増益を実現した。今でもこうした企業が存在しているのである。

この現実を直視すると、中小企業の業績低迷の最大要因は、景気や市場などといった「外」の問題ではなく、経営の考え方・進め方といった「内」にこそ問題があると言っても過言ではない。

どんな時代にあっても業績がぶれず、快進撃を続ける中小企業が全国各地に点在している。わが国中小企業の元気を取り戻すため、次回からそうした企業を取り上げ、紹介していく。

法政大学大学院政策創造研究科  
教授 坂本 光司



会員紹介

あの店・この工場

No. 264

## 居酒屋 はせ家



住所：習志野市津田沼 6-7-7  
 代表者名：長谷川勝利（はせがわまさのり）  
 TEL：047（451）9694 / 営業時間：17時～24時  
 定休日：月曜日 / 宴会可：要予約 お一人2,500円～

【概要】国道14号線沿いにあるマルエツの向いビルの2階に店を構える居酒屋。店内はカウンター席、テーブル席があり最大で25名入ることができ、全席靴を脱いで入る座敷タイプで、とても落ち着いた雰囲気。おひとりから大人数の宴会までご利用いただけます。＊宴会は要予約

【特色】秋田県出身のご夫婦が営むお店。お酒、おつまみ、ごはんなど、とても種類豊富なうえ、ボリューム満点ながらリーズナブル。定番メニューの他に、その日入った食材を使って、ご夫婦が素材にあった調理をしてくれる、おまかせメニュー（2,500円～）も楽しみのひとつで、これを目当てに来店する常連客も多くいます。落ち着いた店内で安くおいしいお酒と料理。是非一度お試しください。

## ラーメン ニュー甲子園



住所：習志野市実綱 5-11-21  
 代表者名：仲里潤（なかざとじゅん）  
 TEL：090（2461）4219  
 営業時間：11時30分～14時 17時～22時 定休日：火曜日

【概要】実綱駅北口から徒歩3分程の場所に店を構える「ラーメン ニュー甲子園」。メインはとんこつラーメン。とんこつラーメンながら独特な臭みがなく、コクのあるスープ。幅広い年齢層の方におすすめできるお店です。

【特色】ご主人の仲里さんは大の高校野球ファン。千葉県内の高校野球にはとても詳しい。とんこつラーメンの他に沖縄出身のご主人が作る、本場沖縄そばもおすすめ。学生に安くおいしいラーメンを食べてもらいたいという仲里さん。おすすめのとんこつラーメンは1杯500円という安さということもあり、近隣の学生に人気のお店。習志野高校、高校野球がファンには訪問必須のお店です。

# 習志野市ふるさと産品に認定されました。

習志野市ふるさと産品認定委員会では、習志野市にふさわしい製品を「ふるさと産品」として認定し、習志野市の紹介及び地場産業の振興、市民のふるさと意識の高揚を図っています。

3月12日に開催された認定委員会で、新たに3品目を習志野市ふるさと産品として認定しました。商品の詳しい内容は、次月号からご紹介させていただきます。

今回の新規認定で同市のふるさと産品は計53品目となりました。従来のふるさと産品も含めまして、ご愛顧賜りますようお願い申し上げます。



(事業所名順)

認定品名	金額(1個)	事業所名	住所	電話番号
谷津バラ物語 「焼ドーナツ薔薇・抹茶・シナモン」(写真奥)	160円	株式会社金庄茶茶	谷津5-4-9	047(477)0732
ならし野スイーツポテト(写真手前右)	150円	創業旬彩 新月	津田沼6-2-3	047(451)1618
谷津の実ココット(写真手前左)	160円	ブーランジェリー ル・バンブー	津田沼2-1-10 ヒカリマンション102	047(478)6500

# お知らせ 募集

## お知らせ

### 24年度千葉県制度融資について

- (1)金利引下げ  
全ての資金において0.1%引下げ。
- (2)平成23年度に実施している資金繰り円滑化の為の時限措置を24年度も継続実施。

**問合せ先** 千葉県商工労働部経営支援課金融支援室 TEL:043(223)2707

### 日本政策金融公庫の設備資金貸付利率特別制度について

日本政策金融公庫が小規模向け融資として実施している設備資金について、借入当初2年間、または完済までの利率を0.5%引下げる制度の取扱期限が延長されました。

**対象** 普通貸付、特別貸付、経営改善貸付(マル経)、生活衛生貸付、東

- 日本大震災復興特別貸付
- 融資額** 各融資制度に定める限度額以内
- 返済期間** 各融資制度に定める返済期間以内
- 利率** 各融資制度に定める利率-0.5%
- 問合せ先** 日本政策金融公庫 船橋支店  
TEL:047(433)8252

### 24年度の雇用保険料率が前年度より引き下げになりました!

平成24年4月1日～平成25年3月31日までの雇用保険料率は次のとおりです。

(平成24年度 雇用保険料率表)

事業の種類 負担者	一般事業	農林水産 清酒製造の 事業	建設事業
①労働者負担 (失業等給付の 保険料率のみ)	5/1000	6/1000	6/1000
②事業主負担	8.5/1000	9.5/1000	10.5/1000
失業等給付 の保険料率	5/1000	6/1000	6/1000
雇用保険二 事業の保険 料率	3.5/1000	3.5/1000	4.5/1000
①+② 雇用保険料率	13.5/1000	15.5/1000	16.5/1000

※詳細につきましてはお問い合わせください。

**問合せ先** 船橋公共所業安定所  
(ハローワーク) TEL:047(431)8287

## 募集

### 春の一般健康診断お知らせ

会員事業所で働く人達の健康の維持増進を図る目的で、巡回健康診断を行います。あじさい共済にご加入頂いている方は受診料の一部を助成させて頂きます。(一口ご加入者1,000円、二口以上ご加入者2,000円割引)  
※日程、料金、診察内容については同封のチラシをご覧ください。

**問合せ先** 習志野商工会議所 経営室  
担当 柴崎 TEL:047(452)6700

### 新入会員の集いを開催します!

**日時** 4月17日(火) 17時30分～

**会場** 習志野商工会議所会館3階

**定員** 100名

※原則として、平成19年11月以降～現在までにご入会の皆様

**参加費** 無料

**定員** 第1部 17時30分～17時50分

「知って得する!商工会議所活用術」

第2部 18時～19時30分

異業種交流パーティー(名刺交換会)

その他、お楽しみ抽選会や、特別ゲストとして阿武松部屋、オービックシー

ガルズの皆様もご参加頂きます!

**問合せ先** 習志野商工会議所 経営室

TEL:047(452)6700

# 「忘れない 東日本大震災3.11の記憶」

## 写真パネル展

東日本大震災から1年が過ぎ、習志野商工会議所 大型店連絡協議会では、震災追悼事業の一環として、習志野市の埋め立て地の液状化現象など、市内の被害状況や習志野市消防本部の被災地での支援活動を紹介する写真展を開催しました。

「忘れない 東日本大震災 3.11の記憶」と題して、イオン津田沼店、イトーヨーカドー東習志野店、ミーナ津田沼、モリシア津田沼の市内4店舗で写真パネルを展示。

震災の被害状況と復旧後の状況を紹介したほか、防災グッズや非常食の紹介、防災関連のパンフレットの配布など震災1年を振り返り、来店客に被災地への復興と防災意識の継続を強く呼びかけました。



▲モリシア津田沼 1F